

همه‌ی گل‌های پاریس

www.ketab.ir

سارا جیو
ترجمه‌ی فروغ مهرزاد

The Persian Translation of

All the Flowvvers in Paris

By Sarah Jio

Ballantine Books, New York, 2019

Translated by Forough Mehrzad

Didavar Book, Tehran, 2022

سرشناسه: جیو، سارا (Jio, Sarah)
عنوان و نام پدیدآور: همدی گل های پاریس / سارا جیو؛ مترجم: فروغ مهرزاد؛
ویراستار: نگین فرهود؛ سرویراستار: غلامحسین دهقانی.

مشخصات نشر: تهران: کتاب دیدآور، ۱۴۰۰.

مشخصات ظاهری: ۳۷۰ ص: ۵/۲۱×۲۱ س.م.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۰۴-۱۸۵-۳

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: All the Flowers in Paris, 2019.

موضوع: داستان های آمریکایی -- قرن ۲۱م. (21st -- American Fiction)

(Century

شناسه ی افزوده: مهرزاد، فروغ، ۱۳۶۰، - مترجم

رده بندی کنگره: PS ۳۶۰.۶

رده بندی دیویی: ۸۱۳/۶

شماره ی کتاب شناسی ملی: ۵۸۳۰۹۴۸



کتاب دیدآور

سارا جیو

همه‌ی گل‌های پاریس

ترجمه‌ی فروغ مهرزاد

سرور استار: غلامحسین دهقانی

ویرایش: نگین فرهود

طراحی جلد: جلال شمع‌سوزان

چاپ: شاهین، صحافی: امیر

چاپ نخست: زمستان ۱۴۰۰

شمارگان: ۵۵۰ نسخه

حق هر گونه چاپ و انتشار محفوظ است.

دفتر نشر: خیابان انقلاب، خیابان فخر رازی، خیابان روانمهر، شماره‌ی ۸۴، ساختمان دیدآور،

طبقه‌ی یکم.

ایمیل: info@didavarbook.com

فروشگاه: خیابان انقلاب، روبه‌روی دانشگاه تهران، شماره‌ی ۱۳۰۴.

تلفن: ۶۶۹۵۴۷۴۸

اینستاگرام: [didavarbook](https://www.instagram.com/didavarbook)

فروش آنلاین: www.didavarbook.com

قیمت: ۱,۱۰۰,۰۰۰ (ریال)

۹	یادداشت نویسنده
۱۱	فصل یکم: کارولین
۱۷	فصل دوم: سلین
۳۳	فصل سوم: کارولین
۴۵	فصل چهارم: سلین
۶۱	فصل پنجم: کارولین
۸۱	فصل ششم: سلین
۱۰۳	فصل هفتم: کارولین
۱۱۹	فصل هشتم: سلین
۱۳۷	فصل نهم: کارولین
۱۵۳	فصل دهم: سلین
۱۵۹	فصل یازدهم: کارولین
۱۶۷	فصل دوازدهم: سلین
۱۷۹	فصل سیزدهم: کارولین
۱۸۵	فصل چهاردهم: سلین
۱۹۷	فصل پانزدهم: کارولین
۲۲۳	فصل شانزدهم: سلین
۲۳۷	فصل هفدهم: کارولین
۲۶۷	فصل هجدهم: سلین

یادداشت نویسنده

سیاتل، دسامبر ۲۰۱۹

خواننده‌ی عزیز،

این نهمین رمانم در امریکا و دهمین در دنیاست که منتشر می‌شود. در همه‌ی سال‌های نویسندگی و مسافرت، همیشه به سمت پاریس کشیده شده‌ام؛ و در حالی که شرایط زندگی هرگز به من اجازه نداد که به آنجا (رؤیایی از زمان دانشگاه) نقل مکان کنم، همیشه می‌دانستم که یک روز داستانی می‌نویسم که موقعیت‌اش در پاریس خواهد بود. در حالی که تکه‌های کوچک و بزرگ رمان‌های گذشته‌ام در شهر نور رخ داده است، هرگز شخصیت‌هایم به‌طور کامل همانند این کتاب در آنجا نبوده‌اند که این خودش برایم هیجان‌انگیز بود.

در حالی که در زندگی روزانه‌ام سه پسر جوانم را در سیاتل بزرگ می‌کنم، بدون دعوت همراه شخصیت‌هایم به فریبنده‌ترین کافه‌ها، بالکن‌های زیبا و مناظر دوست‌داشتنی پاریس رفتم. سفری به یادماندنی بود: بالارفتن از پله‌های مونمارتر^۱، تحسین محصولات رنگارنگ خیابان کِلر^۲، نوشیدن اسپرسو در کافه‌ای مخفی در خیابان‌های فرعی کوچک. اما این داستان کاوشی عمیق‌تر از کروسان شکلاتی و برج ایفل در روزی بهاری است. این برآمدن از عهده‌ی دل‌شکستگی و آسیب

۱ Montmartre، از مشهورترین مناطق پاریس که در بالای تپه‌ای کوچک در منطقه‌ی هجده قرار دارد و به تپه‌ی هنرمندان معروف است.

۲ Cler، خیابان کِلر واقع در منطقه‌ی هفتم پاریس که یکی از معروف‌ترین خیابان‌های پاریس است.

روحی پیش رو است، هر دو در پاریس جنگ‌زده‌ی دهه‌ی ۱۹۴۰ و حال حاضر با شخصیت‌هایی که توانایی — یا ناتوانی — مقاومت، بخشش و عشق را دارند. این کتاب نامه‌ی عاشقانه‌ام به پاریس است و شاید روزی داستان دیگری شود. حالا، امیدوارم از داستان کوچکی که رؤیایپردازی‌اش کردم، شخصیت‌هایش، و همهی پاریس تا آخرین گلبرگش لذت ببرید.

می‌بوسمتان

سارا